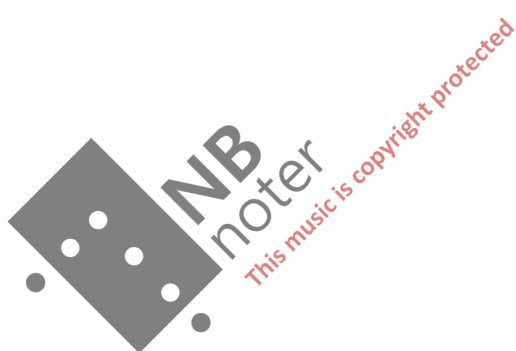
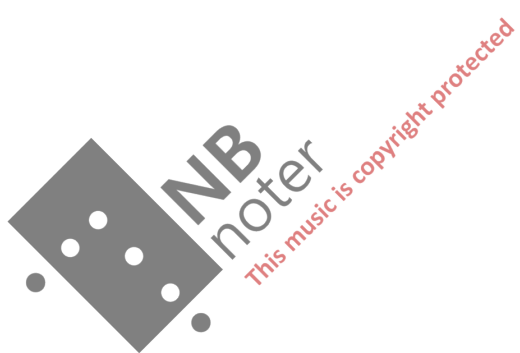


WOLFGANG PLAGGE

# Sólarljód

Sang og piano





- SÖLARLYÖÐ -

Solsanger fra norrön middelalder  
gjendiktet til norsk av  
Ivar Ormland

op. 68  
noter  
This music is copyright protected  
Wolff Pflüger

1992

(revidert versjon 2001)

SOPRAN & PIANO

for Solveig Kringlebotn

I, (str. 33-39)

Misterioso

P.f. *ppp, dolciss.*

1 *p, sotto voce*

SOL EG

SÁG SANN DAG - STJER-NE, LÁG - NA i LARM - FYLT

VERD.

Handwritten musical notation for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The system includes a vocal line with a fermata and a piano line with trills and slurs.

MEN HEL SI GRIND HÓYR-DE EG LI-KE-

Handwritten musical notation for the second system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The system includes a vocal line with lyrics and a piano line with slurs and trills.

- EINS TA-LA TIL MEG TUNGT.

Handwritten musical notation for the third system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The system includes a vocal line with lyrics and a piano line with slurs and trills.

6 cresc.

2

*mf*, più marcato

DET TARV EG SEI - - A KOR SÆL EG

*meno f*

14

10

VAR I DEN-NE GO-DE HEI - - MEN, OG SÅ DET

10

*dimin.*

11

*mp*

AND- -RE : KOR ū- -GJER-NE VI SOM LE- VER,

*tr*

10

*L. vibr.*

*gliss*

*pp*

DØYR,

*pppp*

*tr*

**3** *mf, narrante*

SJØLV- SVIK RÅ - KAR MEN-NES- KE

*tr*

10

*secco*

*cresc.* 3

MED GRÅ - DIG PEN - GE - HUG. LJO - SE MYN - TAR VERT TIL LANG

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with the lyrics 'MED GRÅ - DIG PEN - GE - HUG.' followed by 'LJO - SE MYN - TAR VERT TIL LANG'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines. A 'cresc.' marking is present above the vocal line, and a triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the second measure of the vocal line.

TRE - GE. RIK - DOM GJER MANG EIN TIL DA - - RE

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'TRE - GE. RIK - DOM GJER MANG EIN TIL DA - - RE'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the vocal line and a 'pillo' marking in the piano part. A large watermark 'NB noter' is overlaid on the score, along with the text 'This music is copyright protected'.

4 *10, dolce*

GLAD O - VER MYK - JE

*dim* 3 *10, Legatissimo*

*Sempre col ped.*

The third system of the score begins with a boxed number '4' and the tempo marking '10, dolce'. The vocal line has the lyrics 'GLAD O - VER MYK - JE'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes marked with a '3' and a 'dim' marking. A '10, Legatissimo' marking is present in the piano part. The instruction 'Sempre col ped.' is written at the bottom of the system.

*espr.*

HJÅ MEN-NES-KI VAR EG; GLAD O-VER MYK-JE

*cresc.*

HJÅ MEN-NES-KI VAR EG, FØ- RE-ÅT VIS-STE EG

*dolce*

*mf, cant.*

LI-TE. VE-RE-

*sempre cresc.* *espr.*

5

- STA - DEN GUD HAR SKAPT ER FÜLL AV FREI-STIN-GAR. LEN -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line consists of a series of eighth and sixteenth notes, with lyrics written below it. The piano accompaniment includes chords and melodic lines, with some notes marked with accents and slurs. The key signature has one sharp (F#).

- GE EG LAG MEL-LON LIV OG DAU - DE, HAD -

*cresc.*

The second system continues the musical score. The vocal line has a 'cresc.' (crescendo) marking above it. The piano accompaniment features a prominent bass line with chords and some melodic movement. A large watermark 'IMB' is visible across the middle of the system.

- DE SLIK HUG TIL Å LE - VA.

*dimin.*

The third system concludes the musical score. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a 'dimin.' (diminuendo) marking and a triplet of eighth notes in the bass line. The key signature changes to one flat (Bb).

Handwritten musical score system 1. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various ornaments, including accents and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. A dynamic marking of **f** and the instruction *martellato* are present in the lower staff.

Maestoso

Handwritten musical score system 2. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with a trill. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with chords and single notes. A dynamic marking of **ff** is present. The instruction *Trillo intenso e molto rapido* is written above the trill. A watermark for 'inter This music is copyright protected' is visible across the system.

Handwritten musical score system 3. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a trill. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. A dynamic marking of **ff** is present.

Handwritten musical score for guitar and bass. The guitar part features complex chord structures with many accidentals and a tremolo effect. The bass part has a rhythmic pattern with triplets and slurs.

*mf* MEN HAN RÅD- DE SOM RIK- JER DÅ. *f, cresc.* FRAM -

Handwritten musical score for guitar and bass with lyrics. The guitar part has a tremolo effect. The bass part has a steady rhythm. Dynamics include *mf* and *f, cresc.* A watermark "NMB Notes" is visible.

- FÖ - RE LIGG DÅU-DENS VE - GAR. HEL NO HAD-DE HERT SITT

Handwritten musical score for guitar and bass with lyrics. The guitar part has a tremolo effect. The bass part has a steady rhythm. Dynamics include *mf, espi.* and *f, cresc.* A box around the number 6 is present.

*ff, cresc.*

REIP, DET SVEID I SI - DA MI.

SLI - TA DET VIL - LE EG, FOR SEIGT DET

VAR. LETT FOR EIN LAUS A

7

FA-RA

Å-LEI-NE ÉG

VIS-STE KOR-LEIS ALL-SLAGS

SÜ-TER VOKS FOR MEG.

HEL SI-NE MØY-AR

LÉT MEG KJEN-NA NÅ-GUFS<sup>\*)</sup> KVAR EIN

KVELD.

veloce

gliss.

gliss.

NÅ-GUFS = LIK-GUFS

Handwritten musical score for guitar, featuring a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The score includes a melody line with a 9-measure phrase, a 7-measure phrase marked "dimin.", and a 3-measure phrase. The bass line features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. A "pp" dynamic marking is present at the end of the piece.

8 Come Prima

Handwritten musical score for guitar with lyrics. The lyrics are: "SOL EG SÄG, SANN DAG - - STJER- NE, LÄG- NA I". The score includes a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The melody line is accompanied by a bass line with a complex rhythmic pattern. A "pp" dynamic marking is present at the beginning.

Handwritten musical score for guitar with lyrics. The lyrics are: "LARM - FYLT VERD.". The score includes a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The melody line is accompanied by a bass line with a complex rhythmic pattern. A "pp" dynamic marking is present at the beginning, and "Sempre dolciss." is written above the final measure.

MEN HEL SI GRIND

Handwritten musical notation for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "MEN HEL SI GRIND". The piano accompaniment is in bass clef, featuring a five-fingered scale-like passage in the right hand marked "sussurrando".

HØYR-DE EG LI-KE-EINS TA-LA TIL MEG TUNGT.

Handwritten musical notation for the second system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "HØYR-DE EG LI-KE-EINS TA-LA TIL MEG TUNGT.". The piano accompaniment is in bass clef, featuring a five-fingered scale-like passage in the right hand marked "sussurrando".

Handwritten musical notation for the third system, consisting of piano accompaniment in bass clef. It features a six-fingered scale-like passage in the right hand marked "dimin." and "pppp".

Oslo; 24/9 '92  
R.A.

Duration: 7'30"

II. (str. 40 - 46)

Con moto

9

*p, semplice*  
SOL EG SÅG SEN - DA

*pp*

*col ped.*

BLOD - GEIS-LAR. DÅ VAREG LANGT INN - I DAU - DEN.

MEK - TIG HO SYN-TEST PÅ MANGEIT VIS MOT HE - NE EG FAG - NA FØR.

10

SOL EG SÅG SÅ DET

*delicato*

TYK - TEST MEG SOM SÅG EG DEN GO - DE,

*espr.*

*cresc.*

GO-DE GUD. HEN - NE BØYG-DE EG HO-VU-DET FOR SEI-NAST HER I

*mf*

Poco Più Animato

♩ = ♩

HEI - MEN.

11 *f, marc.*

SOL EG SÄG SÄ - LEIS STRA - LA

*con disperazione*

EG VISS-TE IN - KJE, IN - KJE

*mf, cresc.* *ff*

AV MEG. MEN HAV - STRÅ - MAR BRÛS - TE HARDT NED - ÛN - DER, BLAN - DA

*pp, ma distinto*

STERKT MED BLOD.

*dimin.*

12

SOL EG SÅG PÅ

*pp*

*Simile*

Sjóf- EN SKJEL-VAN-DE, RØRD EG VAR AV RED-SLE,

*cresc.*

*espr.* FOR HJAR-TA MITT VAR LANGT PÅ VEG

*espr.*

*tenuto*

13 *pp, sotto voce* SUND-BRO-TE AV TRE-GE. SOL EG SÅG VAR EG SNAÚT SORG-FÚLL. MEIR

*pp*

*pp, intensivo*

DA VAR EG LANGT INN-I

DAU - DEN.

Rall. - - - - -

Cadenza ; tempo molto libero

Da

*mf*

DÅ VAREG LANGT INN-I DAŪ - DEN. TŪN-GA MI VAR SOM

*espr.*

TRE I MÄN-NEN OG TE - KEN TIL Å KOL-NA, KOL-NA, KOL-NA.

*pp*

Tempo Primo, ma un poco più tranquillo

*dolciss.*

sempre col ped.

dimin.

14 Sempre più tranquillo

SOL EG SÅG SI - DAN AL - DRI ET - TER DEN

*p, soave*

TÜN - GE DAG, FOR FJER-REVAT-N KVARV FOR ÅN-GO MI-NE OG LØYSTEG VART FRÅ LI - DING.

*ten.*

*espr.*

*espr.*

15

VON-STJERNA FLÅG,

dimin.

DÅ VART EG FØDD, BORT FRÅ BRYSTET MITT. HØGT HO FLÅG SET-TE SEG IN-KJE,

ff > > > pp

ped.

SÅ KVILD HO KÜN- -NE FÅ.

pp

Oslø; 2/10 '92  
 Duration: 7'00"

III. (str. 69-75)

16 *Con Anima*

MEN- NES-KE SÅG EG SOM MYK- JE HAD-DE GJE-VE ET-TER GUDS

LO- VER ; REI-NE KYND-LAR O-VER HO-VU-DET DEI- RA SÅG EG

BREN- NA SJART.

*pp*, *grazioso*

17 *mf*

MEN - NES - KE

SÅG EG SOM MEIR ENN AV SÅND GAV DEI FAT - TI - GE FYL - GJE ; LAS

ENG - LAR BØ - KER OG HEI - LAGT LOV O - - VER HO - VU - DI DEI -

- RA.

espr. cresc.

18 espr.

MEN - NE - SKE SÅG EG HARDT MED-FAR-NE I HOL-DET SITT AV

HUN- GER; HER-RENS ENG-LAR FOR DEM BØYG-DE HO-VUD; DET

ER ØV- STE YN- DEST.

*f, espr.*

*cresc.*

19 *mp*

6/8

MEN-NES-KE SÅG EG SOM HAD- DE GJE- VE

*# ped. →*

UT-MØD-DE MAT I MUNN; KVI - LE - NE

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "UT-MØD-DE MAT I MUNN; KVI - LE - NE".

DEI- RA VAR PÅ HIM- MEL- GEIS- LAR ; LAG- LE-

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "DEI- RA VAR PÅ HIM- MEL- GEIS- LAR ; LAG- LE-".

20 *mp, cant.*

- GE TIL LÆG - JE. HEI- LA- GE MØY- AR MAD- DE TVE - GE

*dim.* *p, dolce*

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- GE TIL LÆG - JE. HEI- LA- GE MØY- AR MAD- DE TVE - GE". Performance markings include "20 *mp, cant.*", "dim.", and "p, dolce".

REIN FOR KVAR EI SYND SJE - LI TIL DEI

*pp*

*sempre col. ped.*

SOM PÅ HANG EIN DAG RIN - TE SJØL - VE

21

SEG. HØGT RI - DAN - DE FYL - GJE SÅG

*mf*

*f = f*

EG PÅ HIM - - LAR FA - RA, DEI - RA VEG GÅR TIL GUD ;

FØ - RE RID DEI SOM HER VART MYR - DA Û - TAN NO - KOR SKULD.

**22**

HEK - TI - GE

*murmurando*

*espr.*

*ppp*

ped. et Fine

FA- DER! MÆ- TA- STE SON! HIM- ME- LENS HEI- - LA- GE AN- DE! DEG

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff with lyrics: "FA- DER! MÆ- TA- STE SON! HIM- ME- LENS HEI- - LA- GE AN- DE! DEG". Below the vocal line is a grand staff for piano accompaniment, consisting of a treble and bass clef. The piano part includes a long, sustained chord in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A key signature change to one sharp (F#) is indicated at the end of the system.

SOM HAR SKAPT OSS, BED EG : FRI OSS AL- LE i- - FRÅ NAUD.

The second system continues the musical score with the vocal line: "SOM HAR SKAPT OSS, BED EG : FRI OSS AL- LE i- - FRÅ NAUD.". The piano accompaniment continues with similar textures. A key signature change to two sharps (F# and C#) is indicated. The system concludes with a final chord in the piano part and the word "semplice" written below the bass staff.

*niente*

The third system begins with a dynamic marking of *niente* (pppp) and a fermata over the vocal line. The piano accompaniment features a complex texture with multiple layers of notes. The system ends with a final chord in the piano part.

Oslø; 3/10 192  
 Duration : 5'00"

# IV Solhjorten ( str. 55, 54, 78, 81)

Allegro Moderato

23

*mf*

Handwritten musical notation for the first system. It includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 3/6. A handwritten 4/8 time signature is written below the first measure. The notation consists of a vocal line with a fermata and the word "EIN" below it, and a piano accompaniment with chords and melodic lines.

Handwritten musical notation for the second system. The vocal line includes the lyrics: "SOL - HJORT SAG EG SUN - NAN FA - RA. EIN SOL - HJORT, SOL - HJORT SAG EG. DEI". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. Dynamic markings *p* and *mf* are present.

Handwritten musical notation for the third system. The vocal line includes the lyrics: "TØYM - DE HAN, TO SA - MAN ; EIN SOL - HJORT, SOL - HJORT SAG EG". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. Dynamic markings *p* and *mf* are present.

*mf, cant.*

V

FØ - TE - NE HANS STOD PÅ

FAST MARK, MEN HØR - NI NÅD - DE TIL HIM - MELS

*cresc.*

*Piu Animato*

*♩ = ♩*

24 ff

VES- TAN SÅG EG FLY- GA VON - DRA - KEN, HAN FALL PÅ

*stacc. sempre*

GLE - VALDS VEG ;

*Ancora più mosso*

VEN - GER,

\*) Vondraken = Djevelen  
 \*\*) Glevalds veg = Havet

col ped.

*sempre più intensivo!*

VEN - GER SKÓK HAN, SÁ VI - DE TYK-TEST MEG LAND OG HIM-MEL KLOV-NA. EÍN

SOL - HJORT, SOL - HJORT SÁG EG. DEI TÓYM-DE, TÓYM-DE HAN!

*pp, sub, cresc.*

*ff* TÓYM- *mp* -DE HAN.

Tempo I

25 p, tranquillo

Handwritten musical score for the first system. The vocal line is on a single staff with lyrics: "FØ - TE - NE MANS SPOD PÅ". The piano accompaniment consists of two staves with various chords and melodic lines. A dynamic marking 'p' is present. The key signature has one sharp (F#).

Handwritten musical score for the second system. The vocal line has lyrics: "FAST MARK, MEN HOR - NI NÅD - DE TIL HIM - MELS.". The piano accompaniment continues with two staves. A dynamic marking 'p' is present. The key signature has one sharp (F#).

Handwritten musical score for the third system, showing piano accompaniment on two staves. It includes various chords and melodic fragments. A dynamic marking 'pp' is present. The key signature has one sharp (F#).

*pp, dolce*

SON, BER-RE FAR DIN OG SOL-KAT-LAS <sup>\*)</sup> SØ-NER HAR LØYST FOR DEG GÅ-TE OM HJØR-TENS

*col ped.*

HORN SON DEN VI-SE VIGD-VA-LINN BAK ÛT OR <sup>\*\*)</sup>

HAN- GEN.

*ppp*

*semplice*

NMI 16-linjer \*) Solkatla = Maria

\*\*\*) Vigdvalinn = Kristus

*♩ ped.*

Handwritten musical score for the first system, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a series of chords and a melodic line with a crescendo hairpin. The vocal line has a long note with a fermata and a "dolciss." marking.

**26** Lento

Handwritten musical score for the second system, starting with a piano (*p*) dynamic marking. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. A large watermark "NB noter" is visible across the center.

DET-TE KVA - -DET SOM EG HAR LÆRT DEG, SKAL DU FOR LE -VAN-DE

Handwritten musical score for the third system, starting with a piano (*pp*) dynamic marking and a "Rall." tempo marking. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The system ends with a 3/4 time signature.

KVE- DA : SÓ - -LAR- LJØD, SOM VIL SY- NA SEG i

T<sup>o</sup> I, tranquillo

MYK-JE HA MINST AV LYGN.

*ppp*

Duration : 4'30"

TOTAL : 24'00"

Oslo, 4/10 '92

(Revised : jan. '01)

